



双博士系列

新编大学俄语基础教程 课文辅导

第二册

主 编 北京大学 李 恒
副主编 薛世彪
编 委 张有生 宫艳革
总策划 胡东华

科学技术文献出版社



新编大学俄语基础教程 课文辅导

(第二册)

主 编	北京大学	李 恒
副主编	薛世彪	
编 委	张永生	宫艳革
总策划	胡东华	

科学技术文献出版社

Scientific and Technical Documents Publishing House

北 京

(京)新登字 130 号

声明:本书封面及封底均采用专用图标(见右图),该图标已由国家商标局注册登记,未经本策划人同意禁止其他单位使用。



出 版 者:科学技术文献出版社

邮 购 部 电 话:(010)62579473-8100

图书发行部电话:(010)62534708, 62624508, 62624119

门市部电话:(010)62534447, 62543201

图书发行部传真:(010)62622642

策 划 编 辑:胡东华

责 任 编 辑:韩 琼

责 任 校 对:韩 琼、杨 丹

封 面 设 计:胡东华

出 版 者:科学技术文献出版社

书 号:ISBN 7-5023-3633-8/G·853

版 (印) 次:2001 年 3 月第 1 版 第 1 次印刷

开 本:850×1168 大 32 开

字 数:1379 千字

印 张:54

本 册 定 价:20.00 元(全四册合计定价 80.00 元)

版权所有 违法必究

盗版举报电话:(010)62534708(打假办), 13801064123(著作权者)。

本丛书封面均贴有“双博士”激光防伪标志,凡无此标志者为非法出版物。

盗版书刊因错漏百出、印刷粗糙,对读者会造成身心侵害和知识上的误解,希望广大读者不要购买。

目 录

Урок 1

一、课文背景与概述	(1)
二、词汇及短语	(2)
三、句子	(14)
四、写作	(15)
五、参考译文	(16)
六、练习答案	(16)
七、四级考试相关模拟题及详解	(19)
八、谚语	(27)

Урок 2

一、课文背景与概述	(28)
二、词汇及短语	(28)
三、句子	(38)
四、写作	(40)
五、参考译文	(40)
六、练习答案	(41)
七、四级考试相关模拟题及详解	(43)
八、谚语	(49)

Урок 3

一、课文背景与概述	(50)
二、词汇及短语	(50)
三、句子	(57)
四、写作	(59)
五、参考译文	(59)
六、同义词、近义词及易混词	(60)
七、练习答案	(61)
八、四级考试相关模拟题及详解	(63)

九、谚语.....	(68)
-----------	------

Урок 4

一、课文背景与概述.....	(70)
二、词汇及短语.....	(71)
三、句子.....	(84)
四、写作.....	(87)
五、参考译文.....	(87)
六、常用词、同义词、近义词、易混词及同族词.....	(88)
七、练习答案.....	(92)
八、四级考试相关模拟试题及详解.....	(95)
九、谚语.....	(104)

Урок 5

一、课文背景与概述.....	(105)
二、词汇及短语.....	(106)
三、句子.....	(119)
四、写作.....	(121)
五、参考译文.....	(121)
六、常用词、同义词、近义词、易混词及同族词.....	(122)
七、练习答案.....	(125)
八、四级考试相关模拟试题及详解.....	(128)
九、谚语.....	(137)

Урок 6

一、课文背景与概述.....	(139)
二、词汇及短语.....	(140)
三、句子.....	(146)
四、写作.....	(148)
五、参考译文.....	(150)
六、常用词、同义词、近义词、易混词及同族词.....	(150)
七、练习答案.....	(157)

八、四级考试相关模拟题及详解	(160)
九、谚语	(171)
Урок 7	
一、课文背景与概述	(172)
二、词汇及短语	(172)
三、句子	(185)
四、写作	(187)
五、参考译文	(187)
六、常用词、同义词、近义词、易混词及同族词	(189)
七、练习答案	(194)
八、四级考试相关模拟题及详解	(199)
九、谚语	(207)
Урок 8	
一、课文背景与概述	(208)
二、词汇及短语	(209)
三、句子	(218)
四、写作	(219)
五、参考译文	(220)
六、常用词、同义词、近义词、易混词及同族词	(221)
七、练习答案	(223)
八、四级考试相关模拟题及详解	(226)
九、谚语	(235)
Урок 9	
一、课文背景与概述	(236)
二、词汇及短语	(237)
三、句子	(248)
四、写作	(250)
五、参考译文	(250)
六、常用词、常用词、同义词、近义词及易混词	(251)

七、练习答案	(254)
八、四级考试相关模拟题及详解	(256)
九、谚语	(266)

Урок 10

一、课文背景与概述	(267)
二、词汇及短语	(268)
三、句子	(281)
四、写作	(284)
五、参考译文	(284)
六、常用词、常用词、同义词、近义词、易混词及同族词	(286)
七、练习答案	(288)
八、四级考试相关模拟题及详解	(291)
九、谚语	(300)

Урок 11

一、课文背景与概述	(301)
二、词汇及短语	(303)
三、句子	(317)
四、写作	(319)
五、参考译文	(320)
六、常用词、常用词、同义词、近义词、易混词及同族词	(321)
七、练习答案	(328)
八、四级考试相关模拟题及详解	(331)
九、谚语	(341)

Урок 12

一、课文背景与概述	(343)
二、词汇及短语	(344)
三、句子	(355)
四、写作	(357)
五、参考译文	(357)

六、常用词、常用词、同义词、近义词、易混词及同族词	(359)
七、练习答案	(362)
八、四级考试相关模拟题及详解	(365)
九、谚语	(376)

Урок 13

一、课文背景与概述	(378)
二、词汇及短语	(378)
三、句子	(386)
四、写作	(387)
五、参考译文	(387)
六、常用词、常用词、易混词、同义词及近义词	(388)
七、练习答案	(391)
八、四级考试相关模拟题及详解	(394)
九、谚语	(406)

Урок 14

一、课文背景与概述	(408)
二、词汇及短语	(409)
三、句子	(416)
四、写作	(417)
五、参考译文	(418)
六、同义词、近义词、易混词及同族词	(419)
七、练习答案	(421)
八、四级考试相关模拟题及详解	(424)
九、谚语	(430)

Урок 1

Каким должен быть специалист

一、课文背景与概述

(一) 课文背景

在人类历史的发展进程中，出现了三次伟大的科技革命。

第一次科技革命是在 18 世纪后半期兴起的。发源地是英国，首先是从发明和使用机器开始的。这些发明机器的人大部分是具有丰富实践经验的工人和技师。

1733 年，机械师凯伊发明了飞梭；1765 年，纺织工人哈格里夫斯创造了“珍妮纺纱机”；1769 年，阿克莱特制成了水力纺纱机；后来，工人克隆普顿发明了“骡机”。而机械师詹姆斯·瓦特发明的“蒸汽机”为这次工业革命的标志。从此，人类进入了“蒸汽时代”，因此，这次革命又称为“蒸汽革命”。

第二次科技革命是在 19 世纪 20-30 年代发生的。这次革命是以电力的广泛使用为标志的。美国发明家爱迪生发明的“电灯”是这场革命的先声。电力的应用慢慢渗透到社会的各个领域。从此，人类从“蒸汽时代”迈入了“电力时代”。

第三次科技革命即新科技革命，这次革命是 20 世纪 50 年代从美国兴起的，后来扩展到原苏联、西欧和日本。核技术、电子计算机、新材料技术、空间技术、生物工程技术等群体技术的诞生和应用是这次伟大革命的标志。

三次科技革命都大大加快了人类历史的进程，推动了生产力的高度发展，特别是第三次科技革命成果的应用，是人类历史几千年生产力发展的总和都抵不过新科技革命在短短几十年内创造的生产力。

(二) 课文概述

本文讲述了在科技革命的伟大的推动力下，在新的现代社会、经济发展中，专家应该具有什么样的知识修养，科技干部应该掌握什么样的技术水平，

以及怎样才能掌握这些现代复杂的高科技的要求，以便满足社会经济高发展和人民生活飞速上升的要求，从而揭示了“科学技术是第一生产力”以及“科技以人为本”的深刻内涵。

二、词汇及短语

(一) 词汇

1. требование(中) 要求; 规则; 需要; 召唤; 请领单

[记忆法] требовать 的动名词。

同根词: требовать (未) / потребовать (完) 要求

требоваться 需要

требовательный 严格要求的

требовательность (阴) 要求的严格性

требователь: (阳) 要求……的人, 要求者。要把它与 нужно 区分开来, нужно 主体用 кому-чему, 有需要, 应当的意思, требование 接 чего 或 к кому-чему 意为要求……, 对……的要求。

[考 点] 1) 要求

例: Он соглашалась на все родительские требования.

他同意父母亲的一切要求。

- 2) 规则、规章 (常用复数)

例: Выполнение требований устава Партии.

遵守党章的要求 (规则)。

- 3) (精神上的) 要求、需要 (复)

例: Лу-Сюнь с высокими моральными требованиями.

鲁迅是道德上要求很高的人。

- 4) 召唤、传唤

例: Явиться по первому требованию.

一经召唤即到。

- 5) 请领单

例: требование на товар 货物请领单

2. сводить (未)

свести (完) —еду, —едёшь; свёл, свела, сведённый, сведший 领到, 牵开, 消掉, 结交, 归结为。

[记忆法] 同根词: **сводиться** (未)……在于……

сводка (阴) 消除, 合并

сведение 会面

свести (完) 归结为

[考点] 1) 带下、扶下, 指把人从高处扶下、搀下或把动物牵下、牵开。

例: Партизанка свела раненого с горы.

女游击队员扶伤员下山。

2) 综合、总结为、归纳, 指把多种资料、意见、计算等综合归纳、总结为有条理的更为简明扼要的东西。

例: Эти вопросы можно свести к шести основным группам вопросов. 可以把这些问题归纳为六类主要问题。

3) 缩减为、缩小到、压缩成, 指把数量、范围缩减到某种程度。

例: Он свёл этот рассказ к нескольким словам.

他把这个故事压缩成了几句话。

3. **пополнять** -яю -яешь (未)

пополнить -ню -нишь -ненный (完) 补充, 增补, 充实

[记忆法]

近义词: **пополниться** (完) / **пополняться** (未) 得到补充

добавить 添, 增加

увеличить 扩大, 增加

пополнение (动名词) (中) 充实

同根词: **выполнить** 完成, **исполнять** 执行。

[考点] 1) что, чем 补充, 增添, 增补

例: пополнять армию свежими силами

以生力军补充军队

2) что 充实

例: пополнять свои знания 充实自己的知识

4. **переквалифицировать** -рую -руешь; -рованный (сов и несов)

学新的技能, 使改行

[记忆法] 它是由 **квалифицировать** 派生而来。

同根词: квалификация 技能

квалифицированный 技能熟练的

квалифицировать 核定, 审定

переквалифицироваться 改学新的专业、技能

[考 点] 改学新的专业, 改行

例: Новая обстановка может помогать ему быстро

переквалифицироваться.

新的环境可能帮助他很快改学新的专业。

Он не любит эту специальность, ему надо

переквалифицироваться.

他不喜欢这个专业, 他需要改行。

5. убеждённый 坚信的, 有坚强信念的

[记忆法] убедить 派生而来的。

同根词: убедить(完) / убеждать (未) 使信服

убедиться (完), убеждаться (未) 确信, 信服

убедительный 令人信服的

убеждение (中) 信念, 信仰

убеждённость (阴) 坚信, 确信

近义词: вера 信心, 信念

кредо (中, 不变) 信仰, 信念

уверенность (阴) 信心

[考 点] 1) 坚信的, 确信的

例: убеждён в искренности кого 坚信……的真诚

убеждённо говорить 坚定地说

2) (长尾) 始终不渝的; 有坚强信念的, 坚定不移的

例: убеждённый Марксист-Ленинец

坚定的马克思列宁主义者

6. ускорение (中) 加快; 加速度

[记忆法] ускорить-ускорять 的动名词。

同根词: скоро 快

ускоренный 加速的

ускоритель (阳) 加速器, 加速剂

ускорить-ускорять (未) 加速, 加快

ускориться (完) / ускоряться (未) 加速, 加快

近义词: быстро, скоро 快

вскоре (副) 很快

反义词: медленно, неторопливо 慢

постепенно (副) 放慢

[考 点] 1) 加速, 加快

例: ускорение шага современных строителей

加快现代化建设的脚步

ускорение ход механизма

加速机器的运转

2) 加速度 (物理词汇)

例: единица ускорения 加速单位

7. увеличение (中) 增加, 扩大, 加强

[记忆法] увеличить-увеличиться 的动名词。

同根词: увеличить (完) / увеличивать (未) 增多, 提高

увеличиться (完) / увеличиваться (未)

(一、二人称不用) 扩大, 增加

увеличительный (使物象) 放大的, (语法中) 指大的

近义词: повышение (中) 提高, 加强

укрепление (中) 加强, 巩固

расширение (中) 扩大

распространение (中) 扩展, 扩大

反义词: уменьшение (中) 减小

сокращение (中) 减少

[考 点] 1) что 增加, 增多

例: увеличение числа студентов 增加大学生的数量

2) что 扩大, 放大

例: увеличение дедовского портрета 放大祖父的肖像

3) что 提高

例: увеличение производства 提高产量

8. устаревать -ваю -ваешь (未)

устареть -ею -сешь (完) 过时, 陈旧

[记忆法] 由 стареть 派生。

同根词: стареть (未) 变老, 过时

постареть (完) 渐老

старение (中) 见老, 陈旧

старец (名) 老者

старик 老人

устарелость (阴) 过时

常见搭配: устаревающая мода 不再时髦

устарелый обычай 旧风俗

[考点] 过时

例: узкая специальность быстро устаревают

狭隘的专门知识很快会过时

9. подсчитывать -ваю, -ваешь (未)

подсчитать -аю, -аешь 计算, 结算

[记忆法]

同根词: подсчёт (阳) 计算的得数

считать (未) 数数

считаться (未) 算帐

считанный (常用复数) 为数有限的

注意别把 подсчитать 与 подсчитаться 混淆:

подсчитать 为结算的意思, 接格为 что

例: подсчитать расходы 结算支出的费用

подсчитаться 为考虑, 重视的意思, 接格为 с кем-чем

例: подсчитаться с учительским мнением

重视教师的意见

10. обновлять -яю, -яешь (未)

обновить -влю, -вишь, -влённый (完) 增加新的; 革新; 使复兴

[记忆法] 同根词: обновляться (未) / обновиться (完) 复兴起来; 得到充实

обновление (中) 添置的新东西, 翻新的事物

обновка (阴) 新购置的东西

обнова 同 обновка

反义词: устаревать 陈旧 стареть 过时

[考 点] 1) что 添置 (补充) 新的; 增加新的, 革新

例: обновить традиционную культуру 革新传统文化

2) кого-что (重新) 修复, 翻新; 使复活

例: революция обновила молодёжи 革命使青年人新生

3) что (口) 初次使用 (新东西), 试新

例: обновлять костюм 穿新衣服

4)带-ся 动词, 表复兴起来, 得到更新

例: КНР обновилась. 中华人民共和国复兴了。

11. позволить -лю, -лишь, -ленный (完)

позволять -яю, -яешь 允许, 使能够。

[记忆法]

同根词: позволение (中) 允许

例: 固定搭配, с позволения сказать (插入语) 不配称……的
позволительный (书) 可以允许的

同义词: разрешить 允许

反义词: запретить / воспретить 禁止

[考 点] 1) кому-чему 接不定式或 что, 允许

例: Здесь не позволить курить. 这里不允许抽烟。

2) позволить себе что-н. 敢于, 能, 放肆

例: Считает, что ей всё позволено.

她认为她可以为所欲为了。

3) (一、二人称不用) кому-чему 接不定式或 что, 使有可能, 允许

例: Обстоятельства не позволили ими входить.

情况不允许他们进来。

4) 命令式 позволь (те) 对不起, 不行 (表反对, 提醒)

例: Позвольте, позвольте, я где-то видел вас.

对不起, 对不起, 我在哪儿看见过您。

12. отстать -ану, -анешь (完)

отставать -таю, -таёшь (未) 落后, 掉下.

[记忆法]

同根词: отсталый 落后的, 掉队的

отсталость (阴) 落后性

отставание (中) 落后

近义词: падать, спуститься 落下, 掉下

反义词: обогнать, перегнать 超过

догнать 赶上

[考点] 1) от кого-чего 落在后面, 掉队

例: отстать от других спутников

落在其它旅伴的后边

2) (转) 落后, 落在后面

例: Он отстал в успехах.

他在成绩方面落后了。

3) от кого-чего (转, 口) 失去联系, 不再做(某事)

例: отстать от подруги

和女朋友失去联系

отстать от бурной привычки

戒除恶习

4) (一、二人称不用) (钟, 表) 慢

例: Часы отстали на 20 минут.

钟慢了 20 分钟。

5) (一、二人称不用) 掉下, 脱落

例: Карта отстала.

地图脱落了。

6) от кого-чего (口) 不再纠缠, 不再搅扰

例: Отстань от неё! 别缠她了!

13. развивать -аю, -аешь (未)

развить -зовью, -зовьёшь, -итый (完) (使) 发展: 增强, 展开, 捻开

[记忆法] 由 вить 派生而来。

同根词: развиваться (完) / развиваться (未) 发展, 变强壮
развитый 高度发展的, (思想方面) 成熟的
развитие (中) 发展
развитость (阴) 发展性, 记忆时注意它是前缀 раз 与动词 вить 构成。

固定搭配: развивающаяся страна 发展中国家

[考 点] 1) что 使发达, 使发育, 增强

例: развить память 增强记忆力

развить в ком-н. интерес в музыке

使……增强对音乐的兴趣 (短语)

2) кого-что 使 (精神上, 思想上) 发育成熟, 使才能发展

例: развивать учеников 使学生在智力上得到发

3) что (使) 发展, 使达到一定规模

例: развить сельское хозяйство 发展农业

4) что 展开, 开展

例: развивать деятельность 展开活动

5) что 发挥, 发扬, 阐明

例: ~ коммунистический стиль 发扬共产主义风格

~ чью мысль 阐明……的主意 (短语)

6) что 捻开, 拆开, 张开

例: ~ верёвку 捻开绳子

14. уровень (阳) 水平, 程度

[记忆法]

同根词: уравнивать (完) / уравнивать (未) 弄平

近义词: горизонт (阳) 水平线

стандарт 水准

культура (阴) 文化水平

固定用法: в уровень с чем 在同一水准上, 与……一般高

例: вода в чашке в уровень с краями

碗里的水与碗沿一般高

[考 点] 1) (专) 同 ватерпас (阳) 水准仪, 水平尺